

OPERATING MANUAL VL9798
UNIVERSAL Ni-Cd & Ni-Mh BATTERY LOGIC PULSE FAST CHARGER
(WITH DISCHARGER & TIMERS)

OPERATIONS

- * It can charge 2 or 4 pcs AAA, AA, C & D batteries.
- * Insert 2 or 4 pcs batteries into the charger, ensuring good contact and correct polarity (+) and (-).
- * Press START switch, the batteries discharge and the yellow LEDs lights up. (Fig. 1)
- * When the discharge of batteries is finished. The batteries are changed to FAST charge mode ; the yellow LEDs go off and the Red LEDs light up. (Fig. 2)
- * After 2 hours the batteries are charged for 60 - 95% of their capacity. The charger will then be changed to BOOST charge mode for the next 4 hours. The red LEDs go off and the green LEDs light up. (Fig. 3)
- * After 4 hours the batteries are charged for 100% of their capacity. The charger will then be changed to TRICKLE mode for the continuity and the green LEDs are blinking. (Fig. 4)
- * After a few hours of TRICKLE charge, the batteries are charged for more than 100% of their capacities.

CHARGE MODE TEST

Push the START switch and plug in the AC outlet on same time. The charger will be tested by itself. Discharge mode (yellow LEDs light up) → Fast charger mode (red LEDs light up) → Boost charge mode (green LEDs light up) → Trickle charge mode (green LEDs blink) → Test finished.

TEST THE BATTERIES

After a few minutes of charging, push the START switch. If the batteries can't discharge, the yellow LED will not light up continuously during 10 seconds. Then the battery is dead. Discard it.

WARNINGS

- * For indoor use only
- * Always remove mains plug from wall socket when not in use or before batteries are inserted.
- * Covers should be only removed by a qualified electrician - this appliance contains dangerous voltages
- * Do not try to charge THROW AWAY batteries
- * If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified serviceman because special tools are required.

HANDLEIDING VL9798 UNIVERSELE Ni-Cd & Ni-Mh BATTERIJ LOGISCHE PULS SNEELADER (MET ONTLADERS & TIMERS)

HOE DE BATTERIJEN OPLADEN

- * De VL9798 kan 2 of 4 AAA, AA, C & D batterijen opladen.
- * Plaats de batterijen op de aangeduide plaats, vergewis u ervan dat het contact goed is en dat de polariteit correct is (+) en (-).
- * Druk op de START knop, de batterijen zullen ontladen en de gele LEDs lichten op. (Fig. 1)
- * Wanneer de ontlading van de batterijen gedaan is. De batterijen worden SNEL (FAST) opgeladen ; de gele LEDs doven en de Rode LEDs lichten op. (Fig. 2)
- * Na 2 uur zijn de batterijen voor 60 - 95% van hun capaciteit opgeladen. De lader zal dan veranderen naar de "BOOST" opladingsmodus en dit voor de 4 volgende uren. De rode LEDs doven en de groene LEDs lichten op. (Fig. 3)
- * Na 4 uur zijn de batterijen voor 100% opgeladen. De lader zal dan veranderen naar de "TRICKLE" opladingsmodus. De groene LEDs knipperen. (Fig. 4)
- * Na enkele uren in TRICKLE opladingsmodus, zijn de batterijen opgeladen voor meer dan 100% van hun capaciteit.

OPLADINGSMODUS TEST

Druk op de START knop en plaats tegelijkertijd de stekker in het stopcontact. De lader zal zichzelf testen. Opladingsmodus (de gele LEDs lichten op) → Snel opladingsmodus (rode LEDs lichten op) → Boost opladingsmodus (groene LEDs lichten op) → Trickle opladingsmodus (groene LEDs knipperen) → De Test is beëindigd

TESTEN VAN DE BATTERIJEN

Nadat u enkele minuten de batterijen hebt opgeladen, drukt u op de START knop. Indien de batterijen niet ontladen worden en de gele LED maar voor minder dan 10 seconden oplicht, is de batterij dood en dient deze niet meer gebruikt te worden.

WAARSCHUWINGEN

- * Enkel voor binnenhuis gebruik.
- * Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt of vooraleer de batterijen geplaatst worden.
- * De behuizing mag enkel door een gekwalificeerd elektricien geopend worden - dit toestel bevat gevaarlijke spanningen.
- * Gebruik nooit WEGGOOI batterijen.
- * Indien het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een gekwalificeerd elektricien die daar speciaal gereedschap voor nodig heeft.

MODE D'EMPLOI VL9798
CHARGEUR UNIVERSEL DE BATTERIES Ni-Cd & Ni-Mh
(AVEC DECHARGEUR & INDICATEURS)

OPERATIONS

- * Le VL9798 peut charger 2 ou 4 batteries AAA, AA, C & D.
- * Insérer les batteries dans le chargeur selon les indicateurs, et assurez vous qu'il y ait un bon contact et que la polarité (+) et (-) soit correcte.
- * Appuyez sur le bouton START, les batteries se déchargeront et les LEDs jaunes s'allument. (Fig. 1)
- * Quand le déchargement des batteries est terminé, elles seront chargées en mode RAPIDE (FAST) ; les LEDs jaunes s'éteindront et les LEDs rouges s'allument. (Fig. 2)
- * Après 2 heures, les batteries sont chargées jusqu'à 60 - 95% de leurs capacités. Le chargeur change en mode BOOST pour les 4 prochaines heures. Les LEDs rouges s'éteignent et les LEDs vertes s'allument. (Fig. 3)
- * Après 4 heures les batteries sont chargées à 100% de leurs capacités. Le chargeur change en mode TRICKLE et les LEDs vertes clignoteront. (Fig. 4)
- * Après plusieurs heures de chargement en mode TRICKLE, les batteries sont chargées à plus de 100% de leurs capacités.

TEST DE MODE DE CHARGEMENT

Appuyez sur le bouton START et enfichez la prise électrique. Le chargeur se testera automatiquement. Mode de Déchargement (LEDs jaunes s'allument) → Mode de Chargement RAPIDE (FAST) (LEDs rouges s'allument) → Mode de Chargement BOOST (LEDs vertes s'allument) → Mode de chargement TRICKLE (LEDs vertes clignent) → Le Test est fini

TEST DE BATTERIES

Après quelques minutes de chargement, appuyez sur le bouton "START". Si les batteries ne peuvent être chargées et si les LEDs jaunes ne s'allument pas pendant au moins 10 secondes, la batterie est hors usage. Ne l'utilisez plus.

ATTENTION

- * Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- * Retirez toujours la prise électrique du mur si vous n'utilisez pas l'appareil ou avant que les batteries soient insérées.
- * Le boîtier peut uniquement être ouvert par un électricien qualifié - cet appareil contient des tensions dangereuses.
- * Ne jamais utiliser des batteries "non-rechargeables".

- * Si le fil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié, car des outils spéciaux seront nécessaires.

MANUAL DEL USUARIO VL9798
CARGADOR UNIVERSAL DE BATERÍAS Ni-Cd & Ni-Mh
(CON DESCARGADOR & INDICADORES)

OPERACIONES

- * El VL9798 puede cargar 2 o 4 baterías AAA, AA, C & D.
- * Introduzca las baterías en el cargador según los indicadores y asegúrese de que haya buen contacto. Controle la polaridad (+) y (-).
- * Apriete el botón START, las baterías se descargan y los LEDs amarillos se iluminan. (Fig. 1)
- * Cuando se ha terminado la descarga, las baterías se cargan en modo RÁPIDO (FAST) ; los LEDs amarillos se apagan y los LEDs rojos se iluminan. (Fig. 2)
- * Después de 2 horas, las baterías están cargadas a 60 - 95% de su capacidad. El cargador cambia en modo BOOST para las siguientes 4 horas. Se apagan los LEDs rojos y se iluminan los LEDs verdes. (Fig. 3)
- * Después de 4 horas las baterías están cargadas a 100% de su capacidad. El cargador cambia en modo TRICKLE y los LEDs verdes parpadean. (Fig. 4)
- * Después de varias horas de carga en modo TRICKLE, las baterías están cargadas a más de 100% de su capacidad.

PRUEBA DE MODO DE CARGA

Apriete el botón START y conecte el aparato a la red. El cargador se prueba automáticamente. Modo de Descarga (LEDs amarillos se iluminan) → Modo de Carga RÁPIDA (FAST) (LEDs rojos se iluminan) → Modo de Carga BOOST (LEDs verdes se iluminan) → Modo de carga TRICKLE (LEDs verdes parpadean) → Se ha terminado la prueba.

PRUEBA DE BATERÍAS

Después de algunos minutos de carga, apriete el botón "START". Si no se pueden cargar las baterías y si no se iluminan los LEDs amarillos durante mín. 10 segundos, la batería está usada. Tírelas.

CUIDADO

- * Sólo use el aparato en interiores.
- * Desconecte el aparato de toda fuente si no lo usa o antes de introducir las baterías.

- * Sólo un electricista calificado puede abrir la caja - este aparato contiene tensiones peligrosas.
- * Nunca use baterías "no recargables".
- * Contacte con un técnico especializado si está dañado el cable de alimentación.

Charging Table / Opladingstabel / Tableau de Chargement / Lista de Carga			
Batteries / Batterijen / Baterías	Fast	Boost	Trickle
AAA/Micro 240mAH	95%	100%	More than 100%
AA/Mignon 500mAH	95%		
AA/Mignon 1100mAH	60%		
C/Baby 1200mAH	95%		
C/Baby 1800mAH	85%		
D/Mono 1200mAH	95%		
D/Mono 2000mAH	80%		

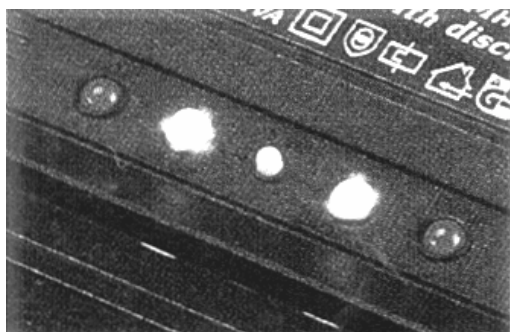


Fig. 1 : DISCHARGE

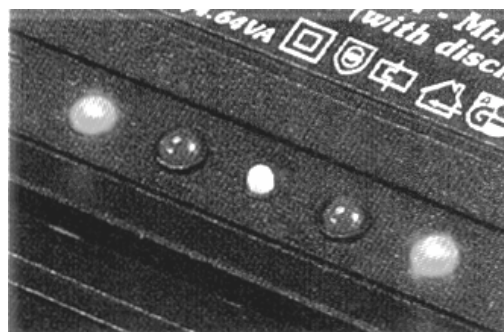
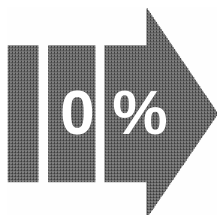


Fig. 2 : FAST CHARGE

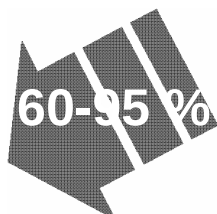


Fig. 3 : BOOST CHARGE

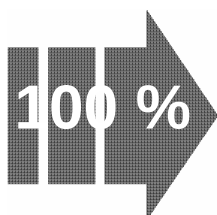


Fig. 4 : TRICKLE CHARGE